

YAHSIWORKSHOPS

15-30 TEMMUZ
15 -30 JULY
2018

GÖKÇE ELİF BAYKAL
CANSU ORANÇ
DOĞA ÇORLU
MAARTEN VAN MECHELEN

42

EST
V
EMRE SENAN TASARIM YAKFI
EMRE SENAN DESIGN FOUNDATION





Proje Liderleri

Project Leaders

GÖKÇE ELİF BAYKAL

CANSU ORANÇ

DOĞA ÇORLU

MAARTEN VAN MECHELEN



Katılımcılar

Participants

ALPAY SABUNCUOĞLU

BRYCE DUYVEWAARDT

DONNA STAM

EVA LIISA KUBINYI

EVAN REINHOLDT

JACOB HIMMELSTRUP

OYA TEKBUŁUT

SÜHENDAN EROĞLU

VASUDHA SARIN



Konuk Araştırmacılar

Guest Researchers

SEDEF SÜNER

TUBA UĞRAŞ



BRIEF

Bu çalışmada Bademli'deki çocukların kamusal alanlardaki mevcut oyun pratiklerini keşfediyor ve haritalandırıyoruz. Bu keşiflerimize dayanarak tasarım fırsatlarını tanımlıyor ve kamusal alandaki oyunların Bademli halkının ilişkilerini güçlendirme potansiyelini ortaya çıkarıyoruz. Ayrıca, Bademli halkının bu potansiyeli (yeniden) düşünmesini amaçlıyor ve bu konuda nasıl harekete geçebilecekleri üzerine kafa yoruyoruz.

BRIEF

In this workshop, we explore and map out children's current play practices in public spaces of Bademli. Based on these explorations, we identify design challenges and examine the potential of play in the public space for strengthening social relationships within the local community of Bademli. We also aim at enabling the local community to (re)consider the potential of the public space for play and take action.

TO MAP OUT CURRENT
PLAY PRACTICES IN THE
PUBLIC SPACE
IDENTIFY DESIGN CHALLENGES
AND DEVELOP SOLUTIONS

AIM
-1-

TO EXAMINE THE POTENTIAL
OF PLAY IN THE PUBLIC
SPACE FOR STRENGTHENING
SOCIAL RELATIONSHIPS WITHIN
THE LOCAL COMMUNITY

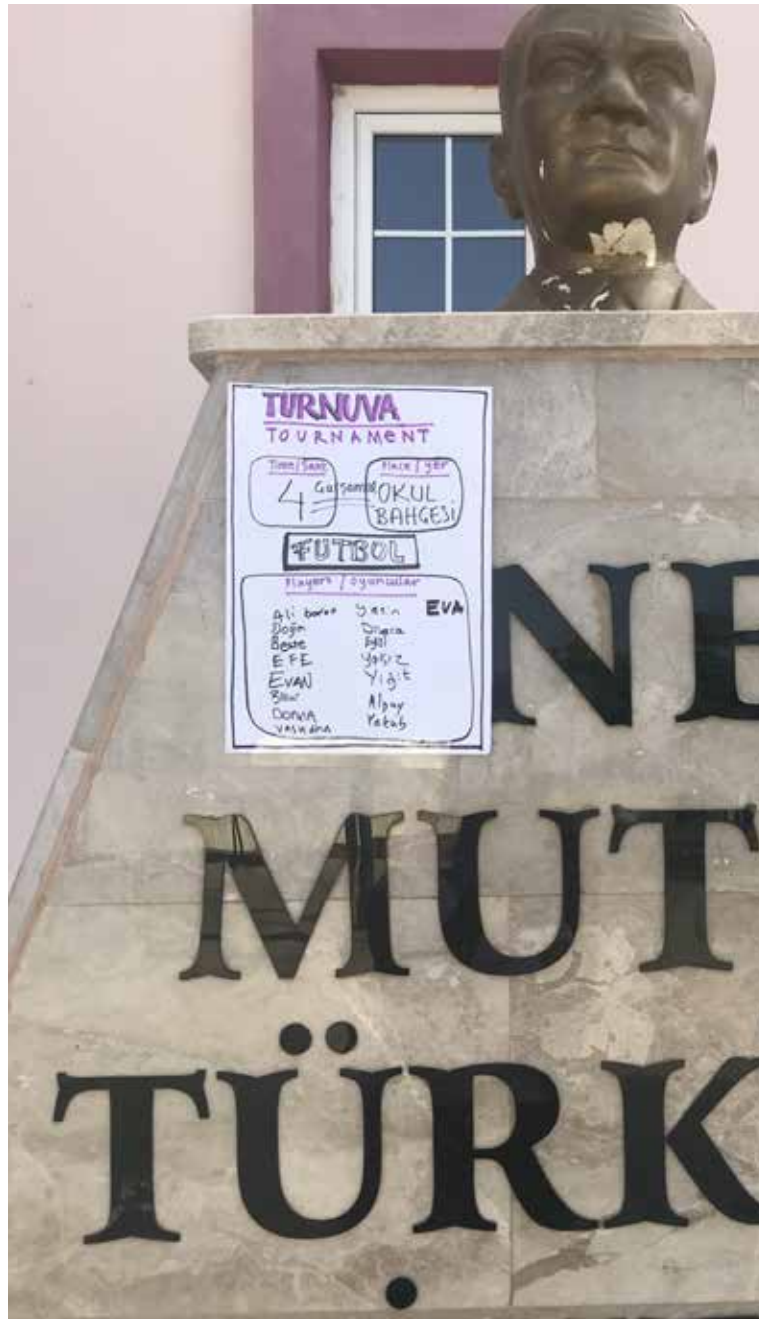
AIM
2

TO ENABLE THE LOCAL
COMMUNITY TO (RE)CONSIDER
THE POTENTIAL OF THE
PUBLIC SPACE FOR PLAY,
AND TAKE ACTION

3rd
AIM

OYUN
GAME
PLAY?

playing a play
oyun oynamak
playing a game
playing a game



TURNUVA
TOURNAMENT

Time / Saat: 4 Garşamp OKUL BAHGESİ

FUTBOL

Players / Oyuncular

Ali baron	Yasin	EVA
Doğan	Dilara	
Beste	Fıyıl	
EFE	Yasiz	
EVAN	Yigit	
Billur	Alpay	
Donna	Katub	
Vasudha		

TURNUVA
TOURNAMENT

Time / Saat: 4 Garşamp OKUL BAHGESİ

FUTBOL

Players / Oyuncular

Ali baron	Yasin	EVA
Doğan	Dilara	
Beste	Fıyıl	
EFE	Yasiz	
EVAN	Yigit	
Billur	Alpay	
Donna	Katub	
Vasudha		

Bademli çocukları ile kaynařma
Engaging with children of Bademli



Oyun araştırması ve Bademli çocukları ile birlikte-tasarım Research into play & co-design with children of Bademli



Bu çalışmada yer alan tüm görsellerin kullanımı konusunda gerekli açıklama yapılmış ve katılımcılar, çocuklar ve ebeveynlerden izin alınmıştır.

All the visuals in this work have been taken and used with informing the participants, children and parents, and their consent.

ÇOCUKLARLA NASIL ÇALIŞTIK

Çalışma boyunca çocuklarla oyun oynayabilmek ve onlarla tasarım fikri üretmek için Yahşibey Köyü ve Bademli Köyü arasında mekik dokuduk. İlk hafta her gün okul bahçesinde buluşup çeşitli oyunlar oynadık. Oyunları da buluşma saatlerini de çocuklar ile beraber belirledik. Hep birlikte okulun arka bahçesindeki çamlık alanı temizledik. Futbol ve voleybol turnuvaları yaptık. En sevdikleri oyunlar hakkında beyin fırtınası yapmak için çizim yöntemi kullandık. Çocukların kendi oyun ve oyun oynama örüntülerini gözlemlemelerini teşvik etmek için Bademli Oyun Gazetesi muhabirliği gibi çocuk odaklı tasarım yöntemleri kullandık. Oyun alanına ip, tahta, top, şişe, karton kutu gibi çeşitli materyaller götürdük. Bu materyallerin farklı kullanımlarını sağlayan prototipler geliştirdik. Çocukların bu materyalleri serbest veya prototip formatında kullanımlarını değerlendirdik. Bu oyunlar çocukların tercih ettiği çeşitli sosyal ve bireysel, kurala dayalı veya kuralsız oyunları nasıl oynadıklarını gözlemlememize yardımcı oldu.

HOW WE WORKED WITH CHILDREN

Throughout the workshop, we travelled between Bademli and Yahşibey villages to play with children and develop design ideas with them. During the first week, we met with children at the school yard and played different games. We decided on our meeting times as well as the games together with the children. We cleaned the forest next to the school. We organized soccer and volleyball tournaments. To brainstorm on their favorite games, we used drawing as a tool. To encourage children to observe their own play patterns, we used child-centered design methods like Bademli Play Newspaper correspondance. We conducted interviews with children and adults on their childhood and play experiences in the village. We brought different materials like rope, wood, ball, glass and boxes to the school yard. We developed prototypes that allow for various uses of these materials. We evaluated children's use of these materials in both free and prototyped formats. These plays helped us to observe children's social and individual, as well as free and rule-based games

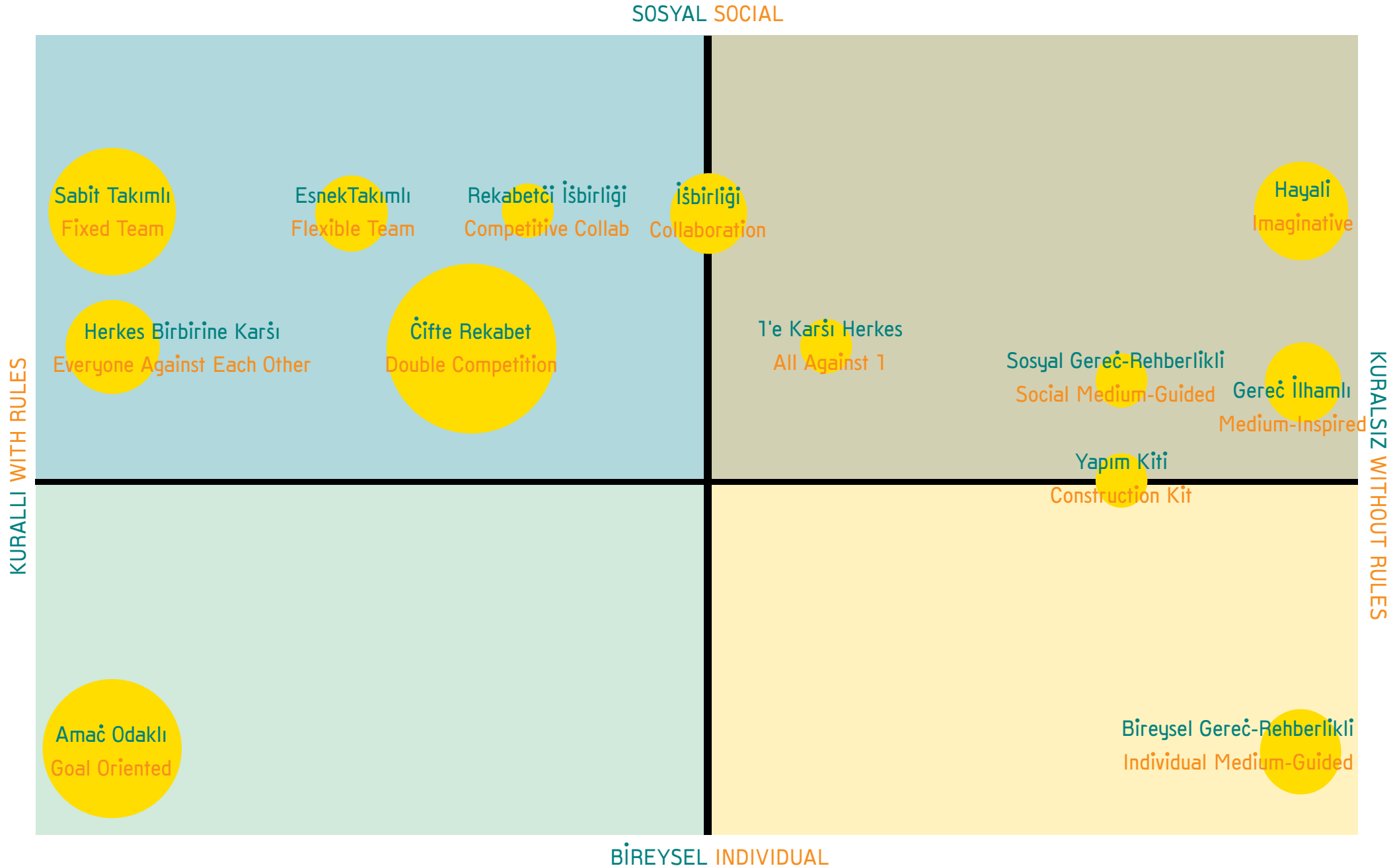






Bademli'de Oynanan Oyun Türleri

Types of Plays of Bademli



Bademli'nin Oyunları

Bademli Oyun Haritası, sosyallik ve kural tanımına dayanan bir quadrant ile Bademli'de oynanan oyunları kategorize eder. Bu haritayı Bademli oyun pratiklerini, bu pratiklerden orataya çıkacak tasarım fırsatlarını ve bu fırsatları nasıl bir sonraki aşamaya taşıyabileceğimizi keşfetmek için kullandık. Harita bize kural içeren oyunların ağırlıkta olduğunu ama köye yayılma potansiyeli olan sosyal ve kuralsız oyunları daha da irededeleyebileceğimizi gösterdi.

Haritanın x ekseninde kuralların esnekliği (kurallı - kuralsız) tanımlanırken, y eksenı sosyallik seviyesini (sosyal - bireysel)gösteriyor. Dairelerin boyutu ise o oyun kategorisinde keşfedilern oyun sayısını gösteriyor. Hatırlatalım ki bu harita genel geçer bir oyun kategorizasyonu rehberi değil, sadece Bademli çocuklarının oynadığı oyunlars has bir grafik. Sonraki sayfalarda her bir kategorinin altındaki oyunları bulabilirsiniz. Ayrıntılar ise şu linkte:

Plays of Bademli

Bademli Play Map categorizes the current plays at Bademli Village on the Sociality-Rule Definition quadrant. We build this map to discover the design opportunities at Bademli play practices and determine the next steps for these opportunities. The map showed us, ruled plays practices (e.g. team sports) are already supported, but investigation of social-free play that spreads through the village has a potential to discover.

In graph, x-axis shows the flexibility of rule (with - without rules) definitions in the play and y-axis shows socialization level (individual - social) of children. Circle size indicates the number of play discovered under that category. This map is not a general guideline to categorize play-types. The plays are placed onto chart according to data collected from Bademli children. The plays under each category can be found on the following pages. Details are on this link:

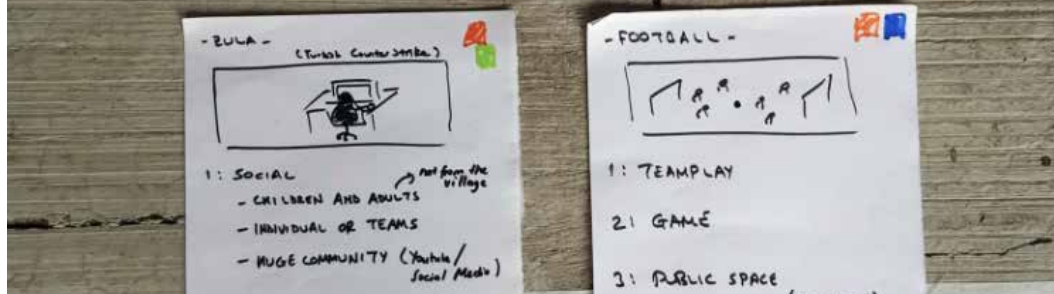
<https://bit.ly/2v0l6o9>

Bademli'nin sosyal ve kurallı oyunları

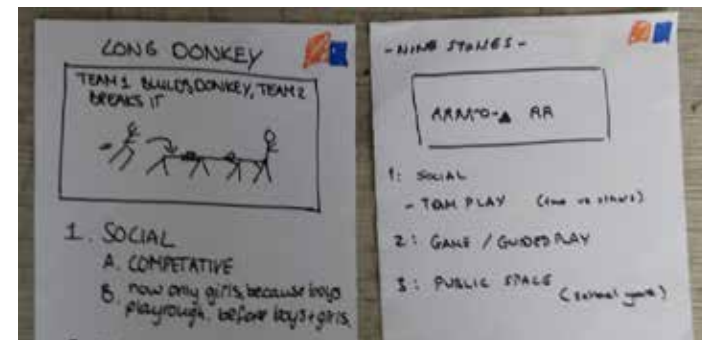
Bademli's social plays with rules



Herkes Birbirine Karşı
Everyone Against Each Other

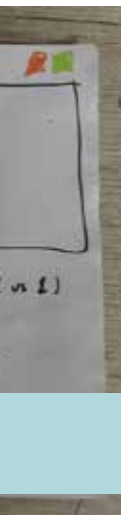


Sabit Takımlı
Fixed Team



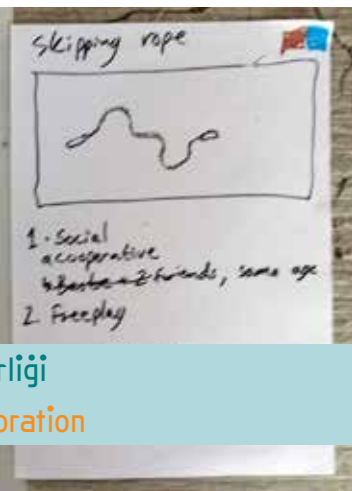
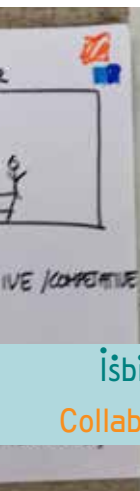
Esnek Takımlı
Flexible Team





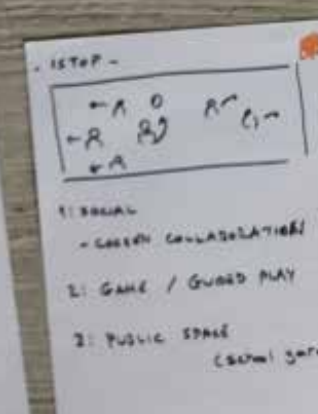
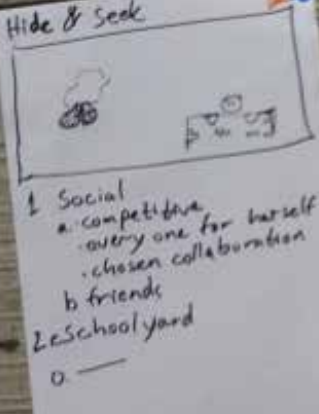
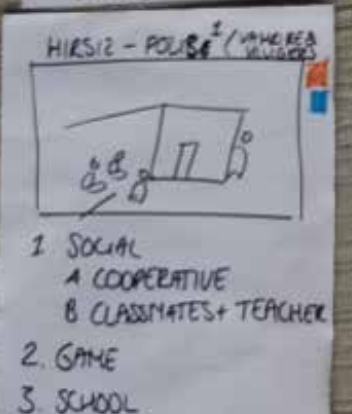
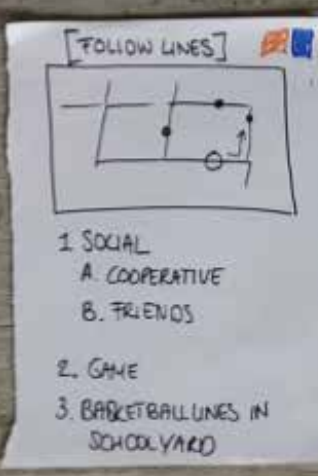
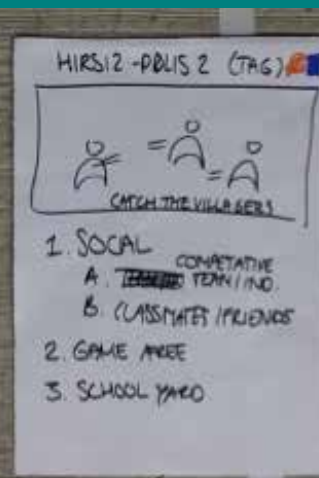
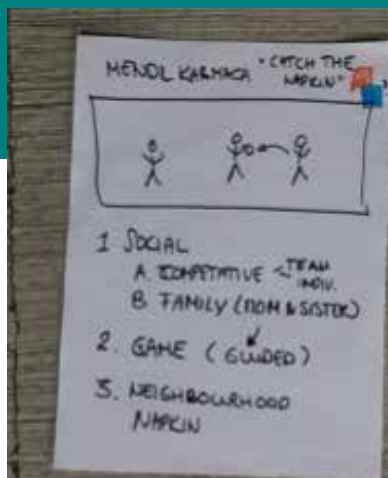
Rekabetçi İşbirliği

Competitive Collaboration



İşbirliği

Collaboration

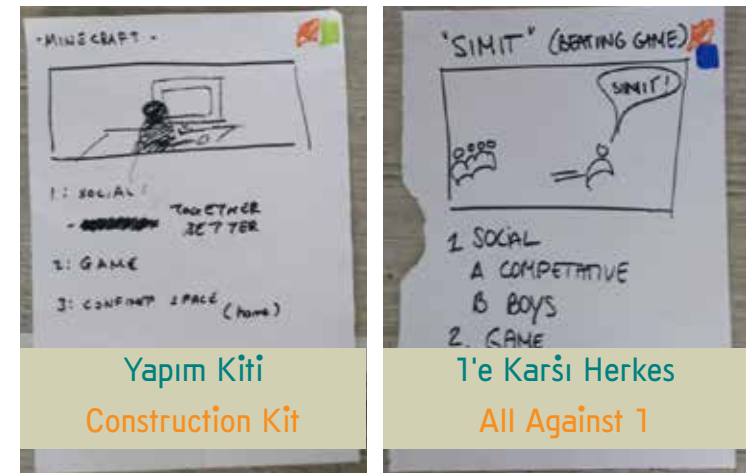
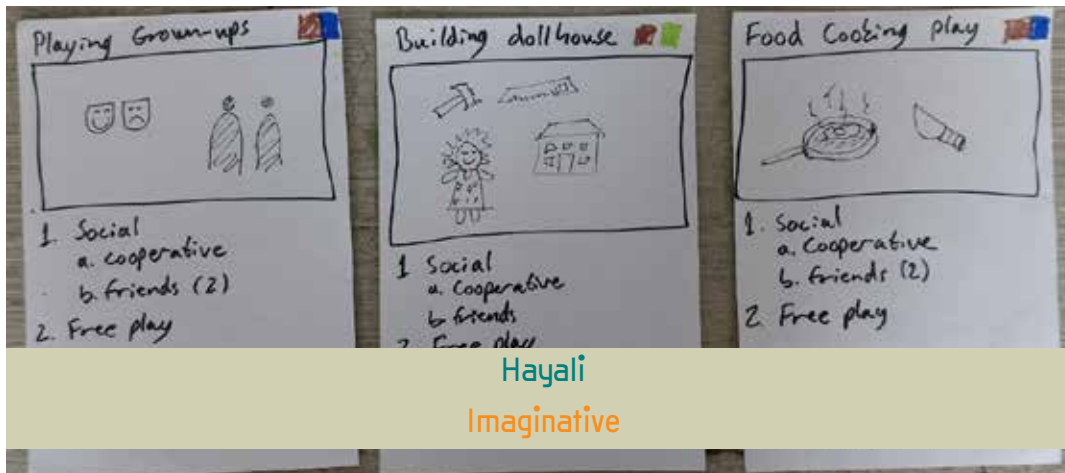
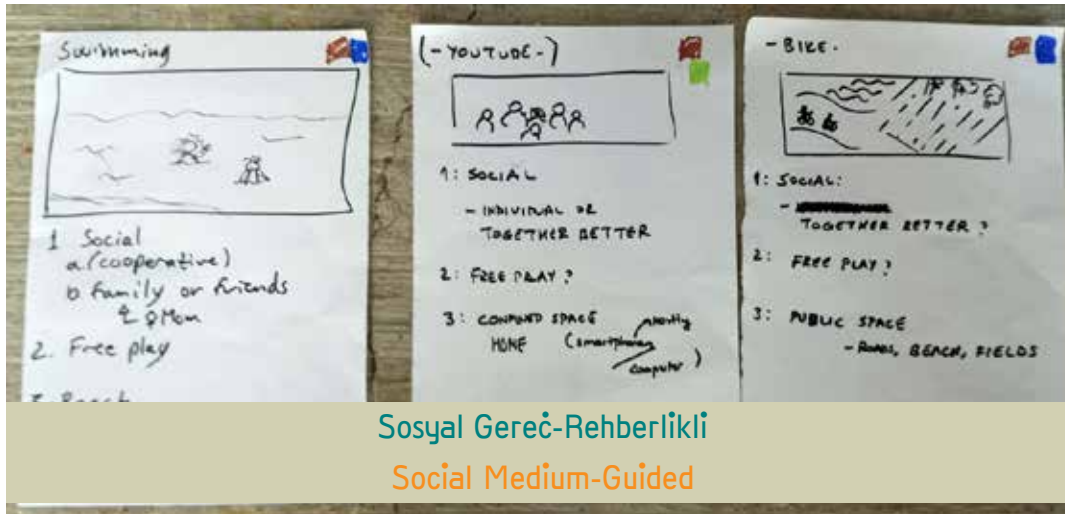


Çifte Rekabet

Double Competition

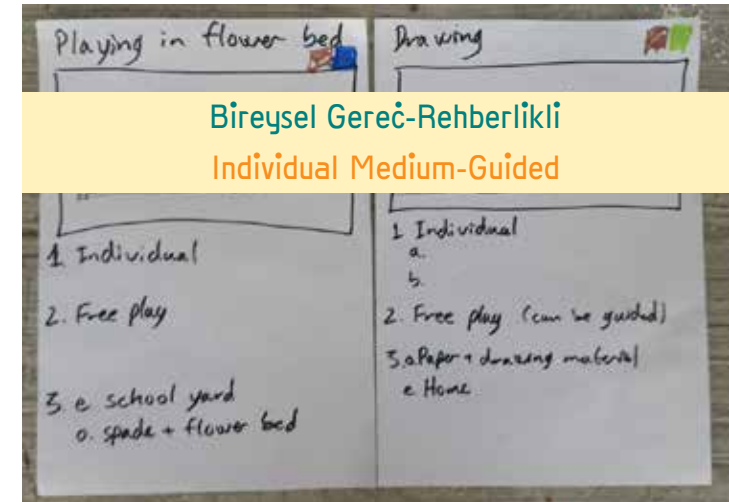
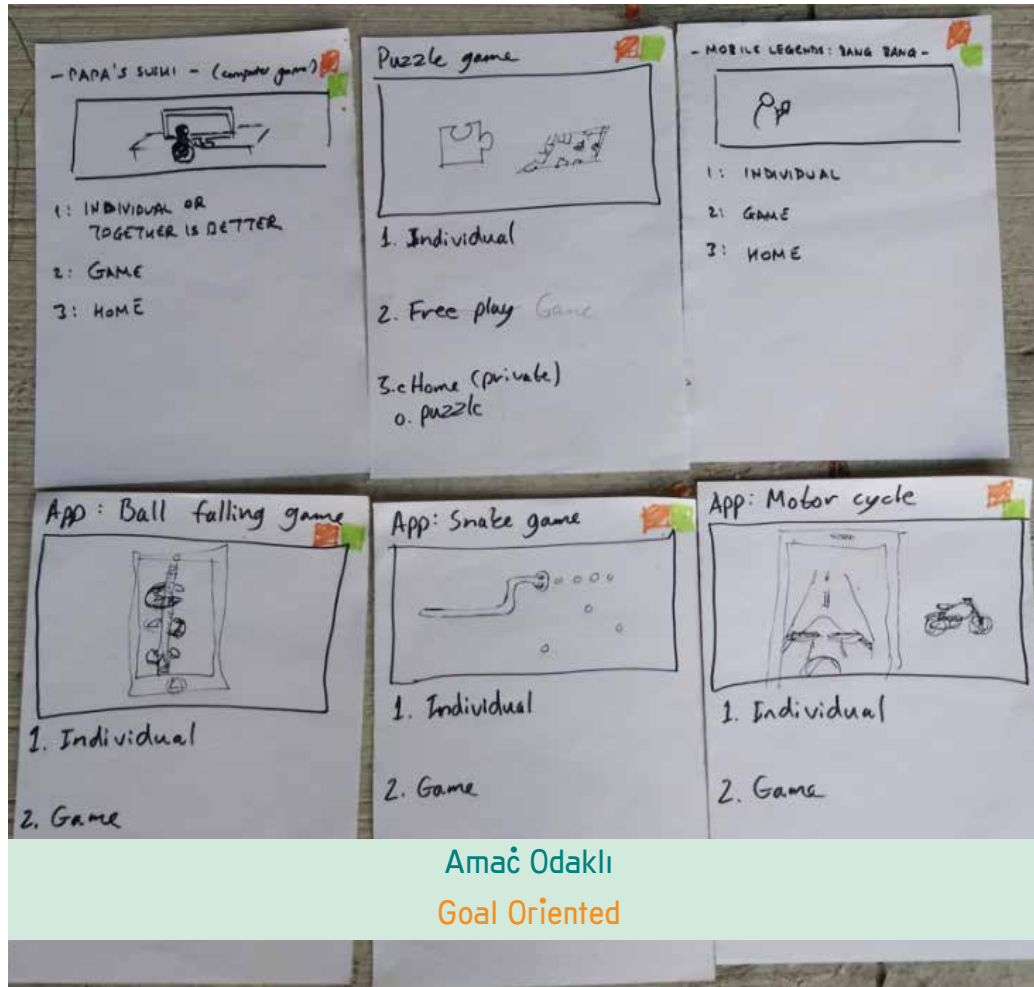
Bademli'nin sosyal ve kuralsız oyunları

Bademli's social plays without rules



Bademli'nin bireysel oyunları (kurallı ve kurlsız)

Bademli's individual plays (with and without rules)



Bireysel Gereç-Rehberlikli
Individual Medium-Guided

TASARIM HEDEFİMİZ

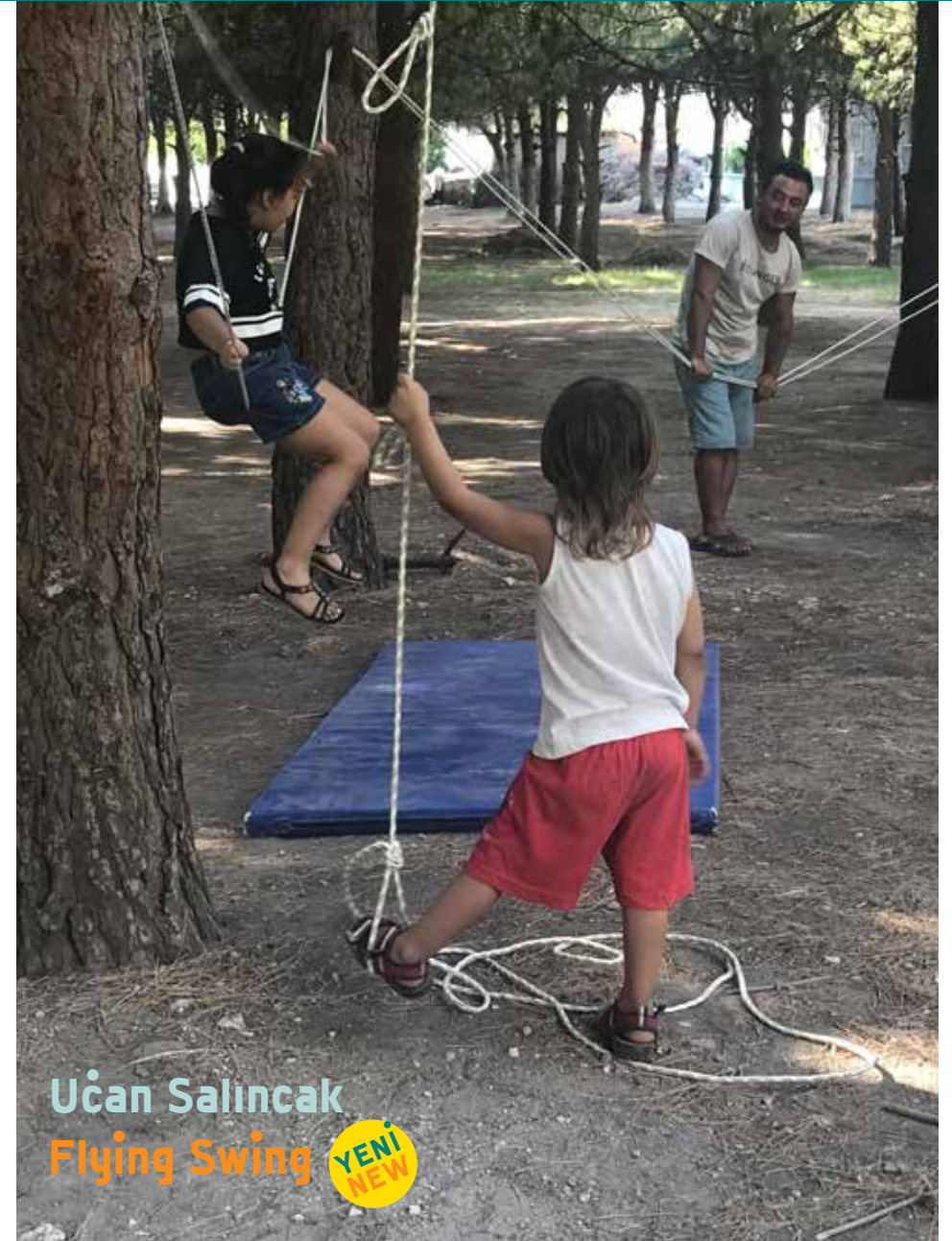
Oyun haritası bize çocukların günümüzdeki oyun aktivitelerinin görsel bir izlenimini verdi ve nereye odaklanmamız gerektiğini gösterdi. Üç tasarım fırsatı belirledik. Bunlardan biri oyunların bireysel oyundan sosyal oyuna dönüştürülmesiydi. Diğer iki fırsat haritanın üst yarısındaydı. Harita bize çocukların sıklıkla voleybol gibi kurallı sosyal oyunlar oynadıklarını gösterdi. Haritanın sağ üst köşesine baktığımızda ise çocukların sosyal ve kuralsız veya az kurallı oyunlar da oynadıklarını, ama bunun kurallı oyunlarla aynı sıklıkta olmadığını gördük ve bu tasarım fırsatına odaklanmaya karar verdik. Bireysel oyunu sosyal oyuna dönüştürmek çok zorlayıcı olacaktı ve sosyal kurallı oyunlar halihazırda oynanıyordu.

OUR DESIGN GOAL

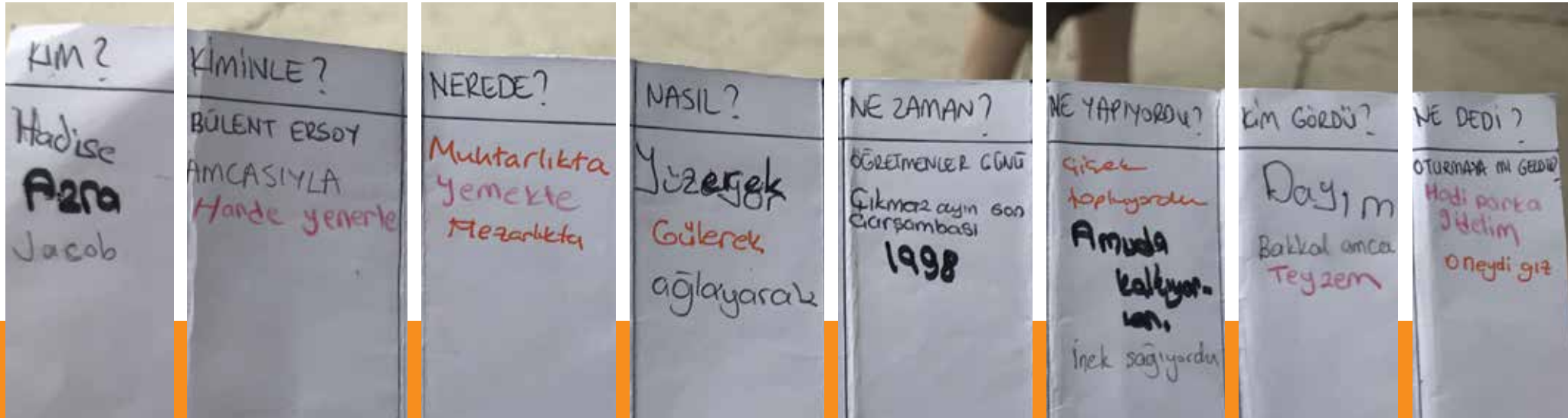
The play map provided a visual overview of children's current play activities and where we should focus and put our effort on. We identified three opportunities. One was to try to move individual play up to become social. The other two opportunities were in the upper half of the map. The map showed us that today the children already do a lot of social rule-based play activities such as volleyball. In the upper right quadrant we saw that social play without or with less rules is something the children do too, but not to the same extent. We decided to focus on this last opportunity. To design individual play to be social seemed too much of a challenge and social rule based play was already successful and not as interesting a design challenge as what we decided on.

Sosyal ve kuralsız oyun denemeleri

Trials for social play without rules



FINAL CONCEPT



Bademli'nin efsaneleri
Legends of Bademli

Temel amacımız köy çocuklarının serbest oyun aktivitelerini okul ve oyun parklarından bütün köy alanına taşımaktı. Hikaye anlatımı, çocukların hayal gücünü tetikleyen ve farklı mekanları birbirine bağlayan bir araç olarak kullanıldı. Bu nedenle, Bademli halkının hikayelerini anlatmaya odaklandık. Köyün sakinleri ile yapılan görüşmeler sonucu en sık bahsedilen köye özgü 7 kişinin hikayesini belirledik. Köye özgü bu karakterlerin hikayelerinin hatırlanmasını ve yeniden anlatılmasını sağlamak amacıyla temalar oluşturduk.

Belirlenen karakterlerin hikayelerini herkese aktarabilmek amacıyla sokak sanatından faydalanmaya karar verdik. Karakter şablonlarını kolaylıkla duvara yansıtabilmek için stensil tekniği kullandık. Her bir karakter için farklı bir mekan seçerek hikayelerin köyün farklı yerlere yayılmasını amaçladık.

Karakter çizimlerinin kullanım alanını artırmak için o karakter ile doğrudan ilişkilendirilebilecek fiziksel bir oyun elemanı tasarlandı. Bu sayede köy sakinlerinin o karakter ile etkileşiminin daha aktif hale getirilmesi amaçlandı.

Çocukların yaratılan oyun araçları üzerine iletişimini kolaylaştırmak amacıyla 7 karakterin Whatsapp sticker'ını oluşturduk. Çocuklar halihazırda Whatsapp uygulamasını toplamak amacıyla kullandıkları için bu sticker'ların onların yarattığımız oyun araçları etrafında kolayca biraraya gelmesini sağlayacağını düşündük.

Our main design goal was to support social play without rules in such a way that play spreads (from the schoolyard/forest) throughout the whole village. Storytelling turned out to be the tool that connects different locations and triggers people's, especially children's, imagination openly. That is why our main concept focuses on telling the story of the local people in Bademli. During the design research 7 characters and their unique story were frequently mentioned by the locals. That encouraged us to create a plot about these people so that their story would not be forgotten.

To tell the story of the chosen characters, street art as a medium was chosen. Using the stencil technique the characters could be easily applied to the wall. For every character we choose a different location, this way the play spreads throughout the village.

To make the drawings of the characters stand out even more, physical play elements that connect to that particular person was designed. This makes the interaction with the characters more active and help's people to be involved in the plot.

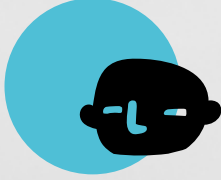
To make the communication about the created play tools even easier for the local children, Whatsapp stickers of the 7 characters were created. As Whatsapp is actively used by the children to arrange meetings, additional stickers could help them make the communication about these play tools even easier and call each other to play in a certain location.

Bademli efsaneleri

Legends of Bademli



Habibe
Şeref



Tarzan



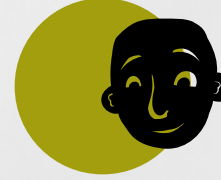
Bakkal
Fahri



Sokağın
bekçileri



Gelin &
Damat



İşçiler

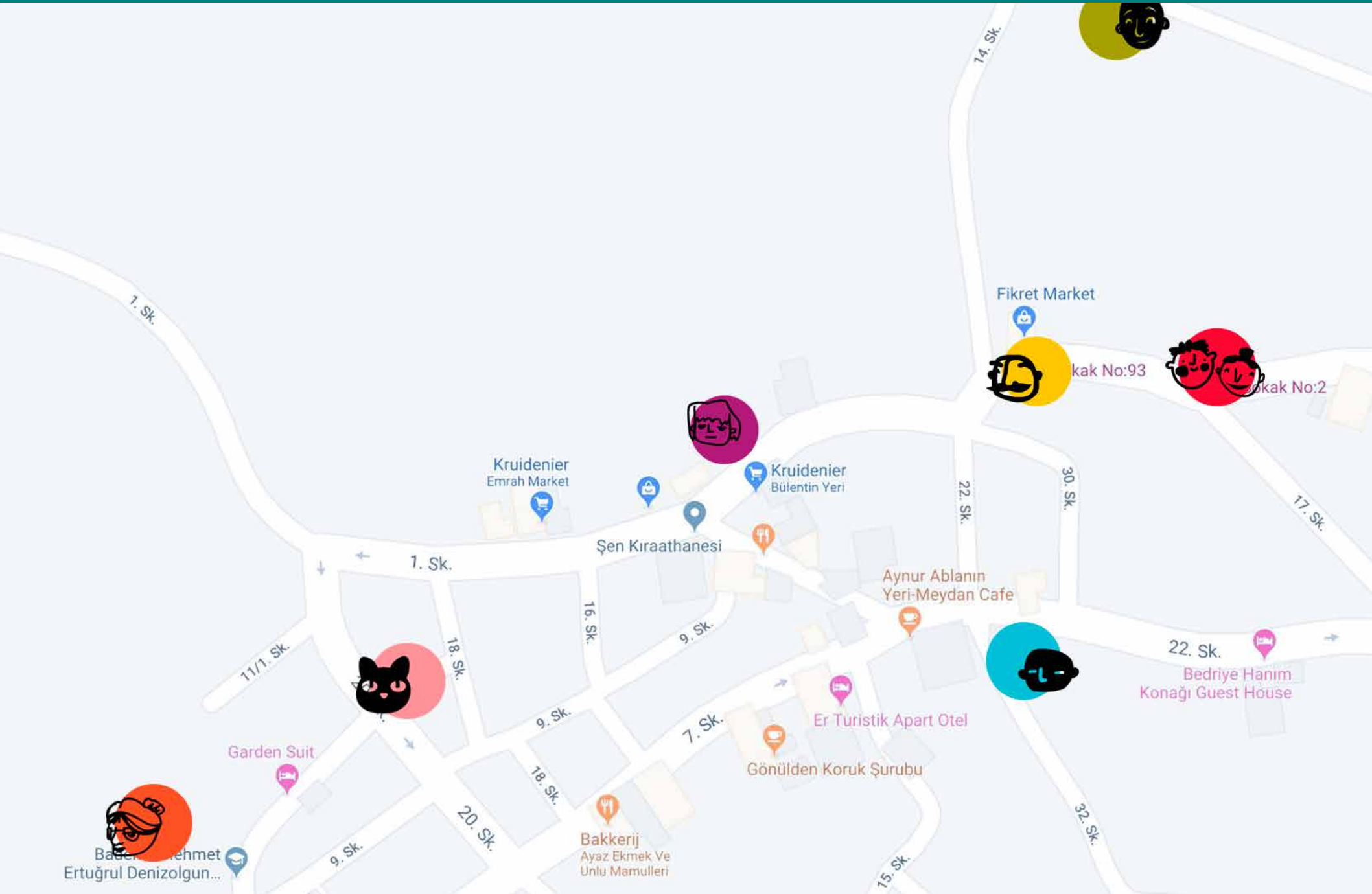


Ayşe
Kuşku



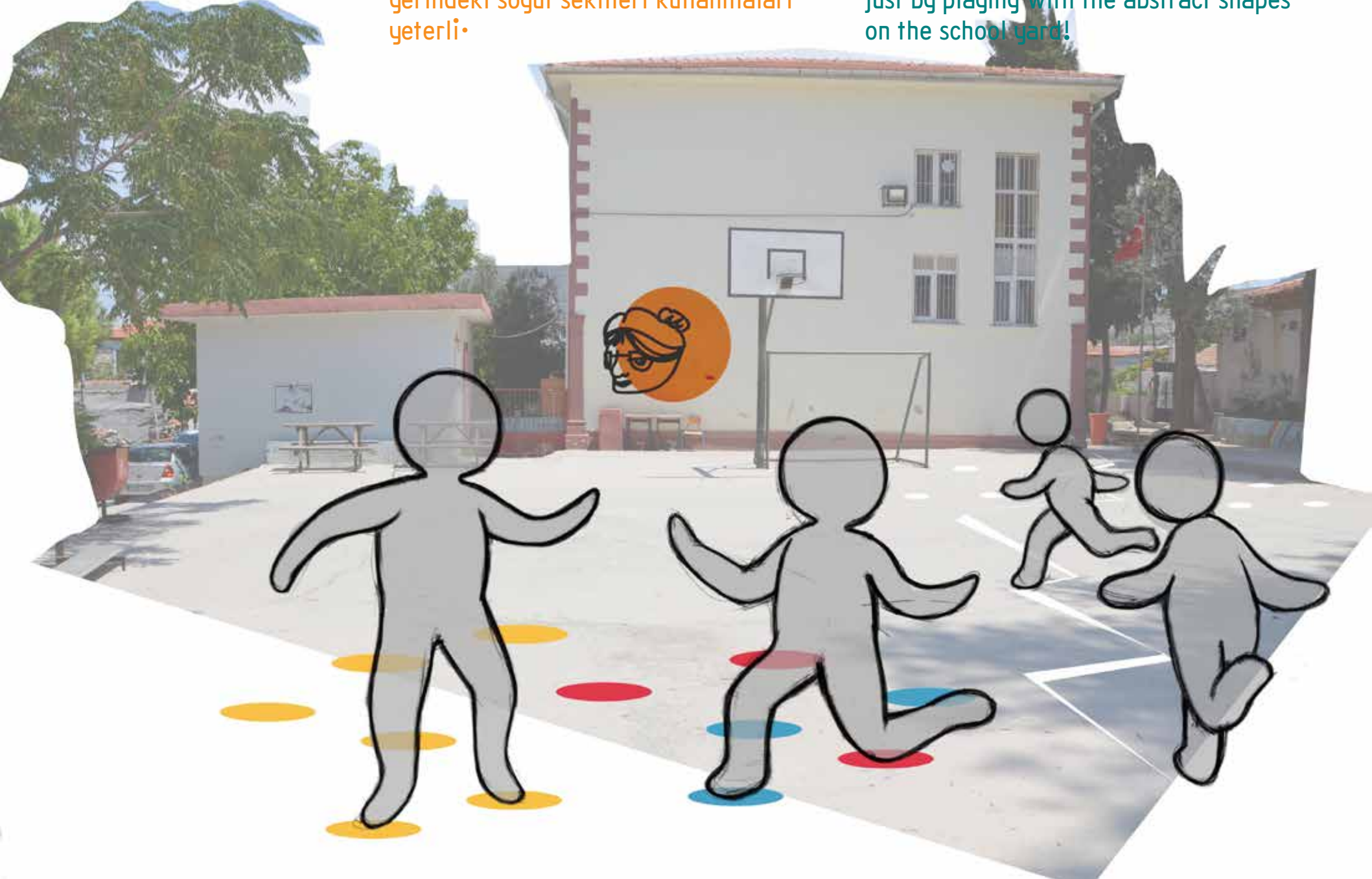
Bademli efsaneleri haritası

Legends of Bademli Map



Habibe Öğretmen'in öğrencileri arasında olamadılarsa da çocukların hala ondan ders alma şansları var. Okul bahçesinin yerindeki soyut şekilleri kullanmaları yeterli.

Even though they could not be one of Habibe Teacher's students, children of Bademli can still take lessons from her; just by playing with the abstract shapes on the school yard!

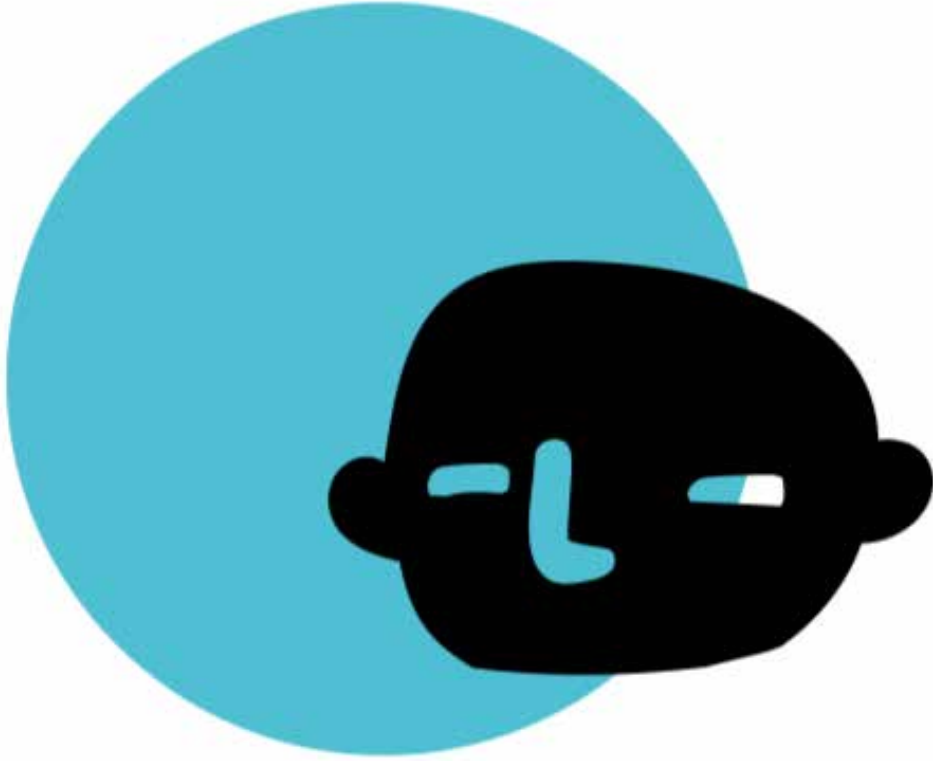




HABİBE ŞEREF

Doğma büyüme Bademlili• Öğrencilerinin çocuklarını okutmuş• Ev ekonomisinden• fen dersine• her dersi vermiş•34 yıl 10 ay boyunca Bademli'deki ilkokulda çalışmış• Emekli olmuş ama hiç durmamış• Hala ders vermeye devam ediyor• Her yaştan kadına dans öğretiyor• Gelenekleri değiştirerek• kadınlara topluluğun içinde dans etme cesaretini veriyor• Kaybolmakta olan yöresel dansları buluyor• arşivliyor• Bademli için çok çalışıyor•

Born and raised in Bademli• She worked for 34 years and 10 months in this school and taught classes from science to home economics across generations• She has retired but never stopped working for Bademli• She researches and archives forgotten folklore dances• She still gives classes and teaches women of Bademli traditional dances• She is challenging the social norms by giving the women the center stage•



TARZAN

Bademli'nin bir Tarzan abisi
varmış• İlk otobüs şoförü oymuş•
Camii önünden insanları alırmış•
Daha Dikili'de otobüs yokken
İzmir'e yolcu taşırmış•

Tarzan owned the first bus in
the region picking up passengers
even from Dikili• He parked his
dolmuş in front of this mosque•

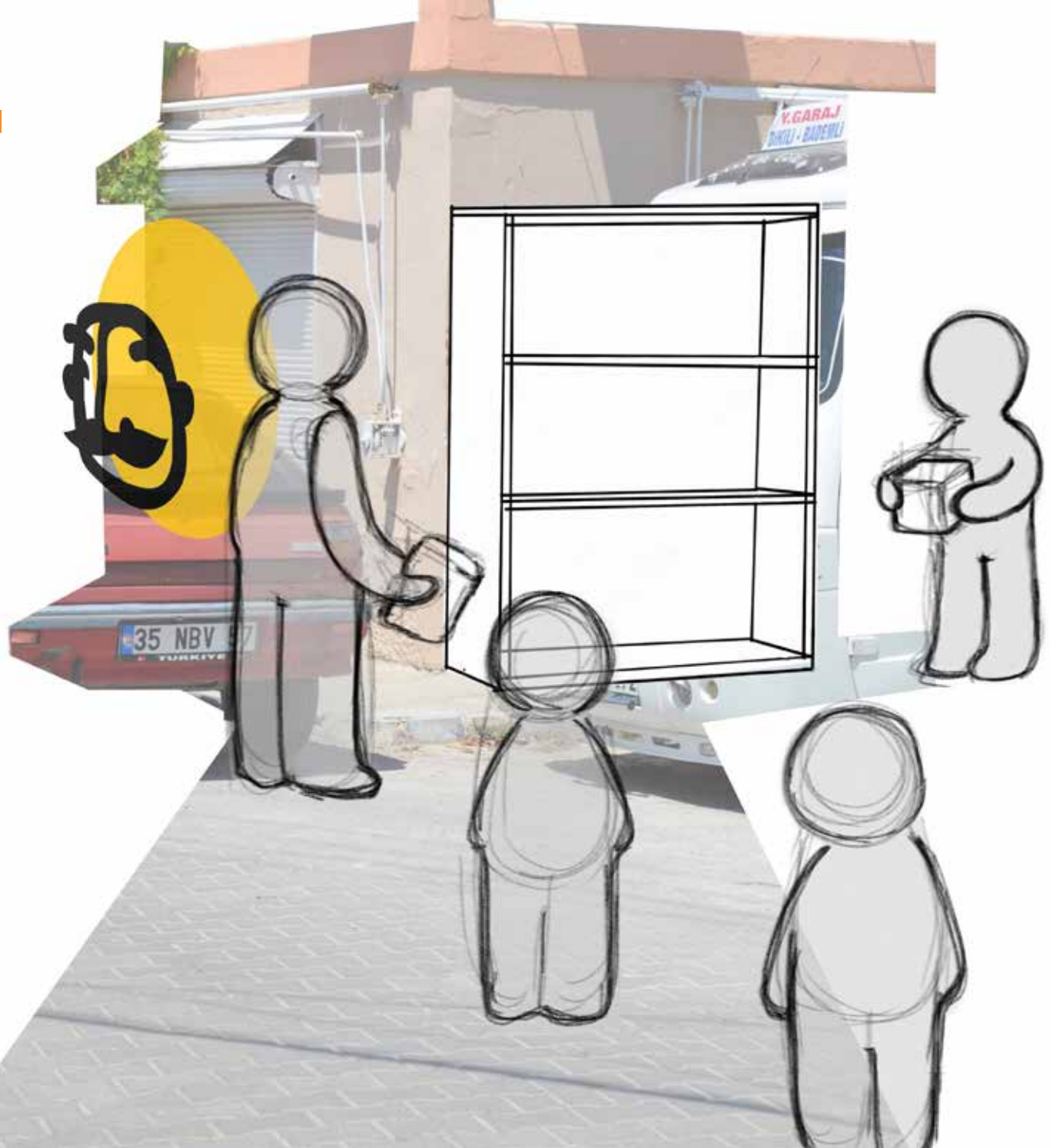
Tarzan Abi köşesinde çocuklar otobüs sallantısı veren bu mekanizmayı bir oyun aracı olarak kullanabilirler•

At Tarzan Abi corner• children can feel the wobblines of Tarzan Abi's bus and use this mechanism as a tool for play•



Bakkal Fahri artık yok
ama çocuklar oyuncaklarını
ve eşyalarını paylaşarak
onun dükkanı gibi sonsuz
bir paylaşım ünitesi
yaratabilirler•

Bakkal Fahri is no longer
there• But the children can
share their toys and other
belongings and create an
endless shelf just like him!

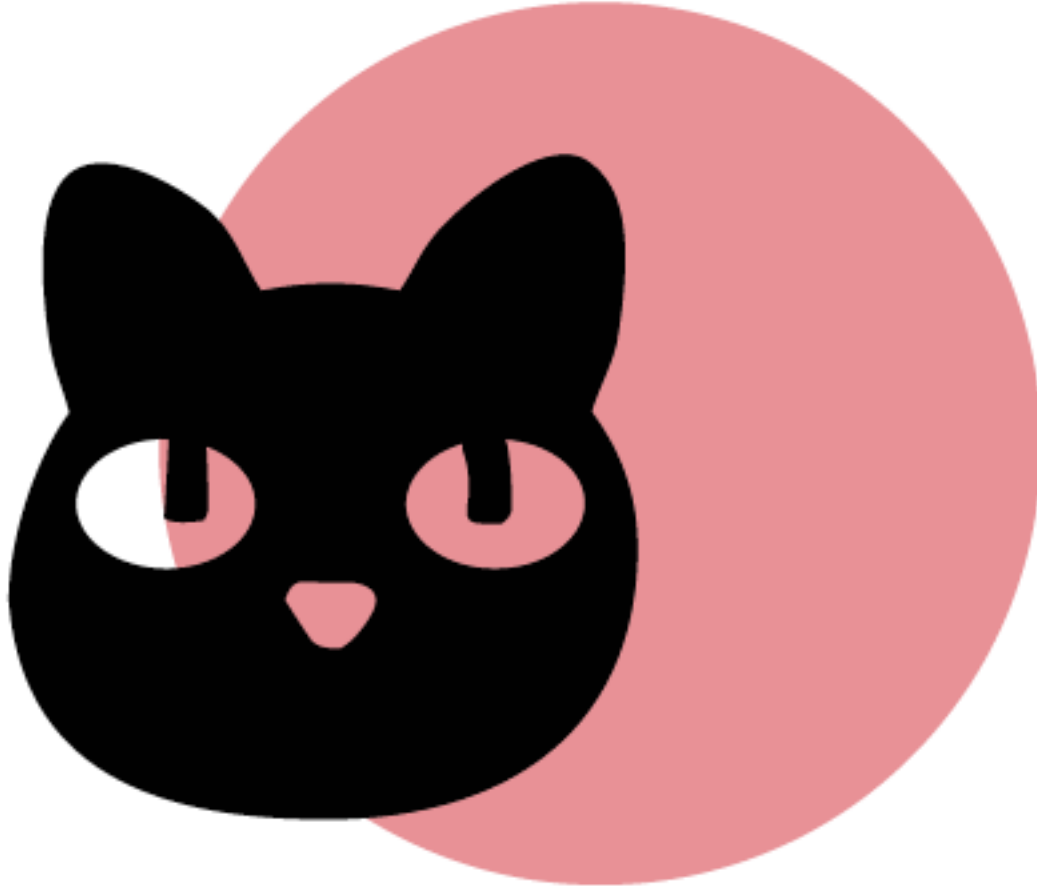


Yok yok!
Fahri Abi'nin bakkalında
kumaştan, yiyeceğe, aradığınız
her şeyi bulabilirdiniz.

Anything under sun was
available in his extraordinary
store! From fabrics to food, you
can trust Fahri Abi to deliver.

BAKKAL
FAHİRİ





SOKAĞIN BEKÇİLERİ

Kediler sokağın bekçileridir•
Kediler herkesin hayatının bir
parçası isterseniz de istemerseniz
de• Oyunbazından, tembeline,
inatçısından, huysuzuna hep
aramızdadırlar•

Cats are the guardians of our
street• No matter if you like
them or not, they are the
bystanders of our lives• From
catching pests to being furry
friends to listen to when you are
out on your own, say hello to
the local cats when you can•

Çocuklar, boy küçülten bir
ayna ile sokağın bekçilerine
dönüşebilir.

Kids can become
guardians of the street by
a demagnifying mirror.



Düğün mü kalmadı? Öyleyse
Gelin ve Damat köşesine
gidip duvara gömülü
davullarla oynayabilirsiniz•

No wedding celebration?
Then just go to the Bride and
Groom corner to play with
the drums embedded in the
wall•



Düğünlerde o gün de bugün de çok eğlenilirmiş• İki gün iki gece düğün yapılırmış• Gelin almaya gelen arabanın köyün girişinde Bademlili gençler tarafından önü kesilip para verilinceye kadar araba geçirtilmezmiş• Gelinle damatın evlilikleri bereketli olsun diye üstlerine buğday atılırmış ve ortada içi para dolu kupa kırılırmış• Gelinle damatı izleyen çocuklar koşuşup yere düşen paraları kapşırlarmış• Ana meydanda damat, traş olurken davullar, zurnalar çalınırmış, erkekler dans ederlerken kadınlar izlermiş• Damatın ailesi keşkek yapıp tüm köye dağıtırmış•

Bademli has the best weddings; it's 2 days and 2 nights of fun• There is a tradition for the car for picking up the bride to be blocked by the youth of Bademli until the groom's family gives them money to let them through• For good fortune and prosperity, villagers throw wheat and and break a pot full of coins• While the local barber shave the groom, villagers play drums and men dance• The groom's family cater Keşkek for the whole village•



GELİN DAMAT

Bademli'de eskiden 4 tane zeytinyağı fabrikası varmış• Köyün ana geçim kaynağı zeytinyağıymış• Zeytinler hayvanlarla fabrikaya taşınırmış• İşçiler zeytini taşla ezermiş• Ağır iş olduğundan kadınlar çalışmazmış•

There used to be four olive oil factories in Bademli• The main income source village of the village came from these factories• Olive harvests were carried to the factories with animals• Then workers pressed them under heavy stones• Due to the amount of heavy labour, only men worked•

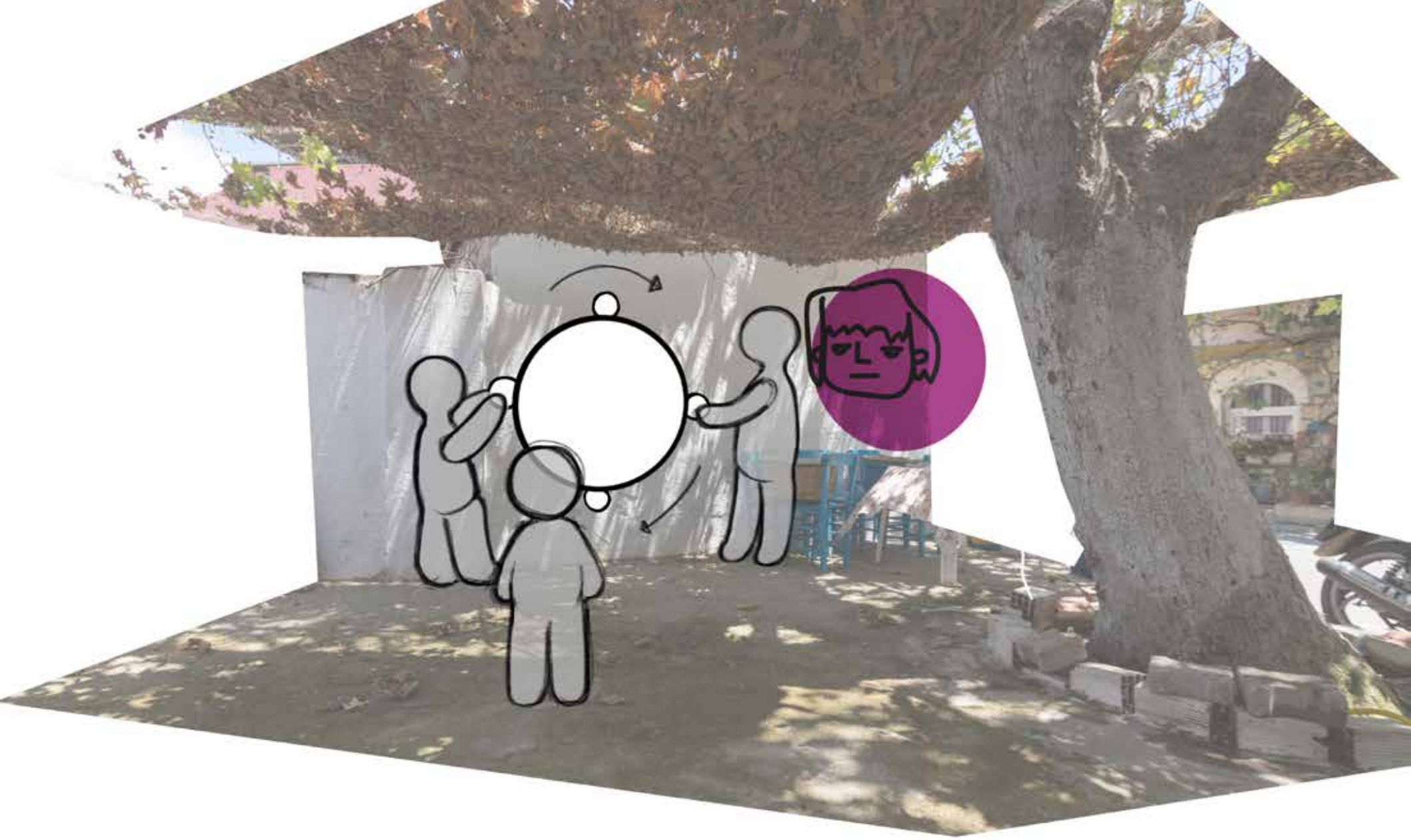
İŞÇİLER



Bademli Zeytinyağı
fabrikasının bacasından
ilham almış bir oyun alanı•

A playground inspired by the
chimney of Bademli's olive
oil factory•

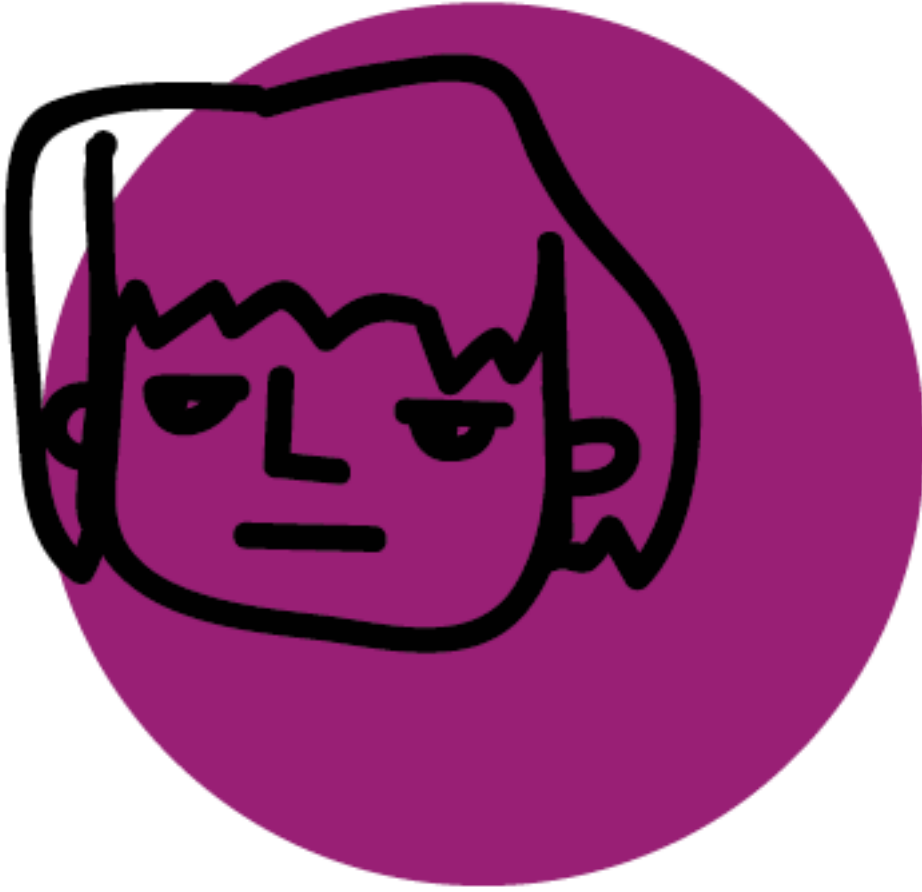




Çocuklar koruk yapımı ve koruğun köpürmesini bu dümen ile deneyimleyebilirler.

Children can experience the making of koruk and how it gets bubbly with this steering wheel.

AYŞE KUŞKU

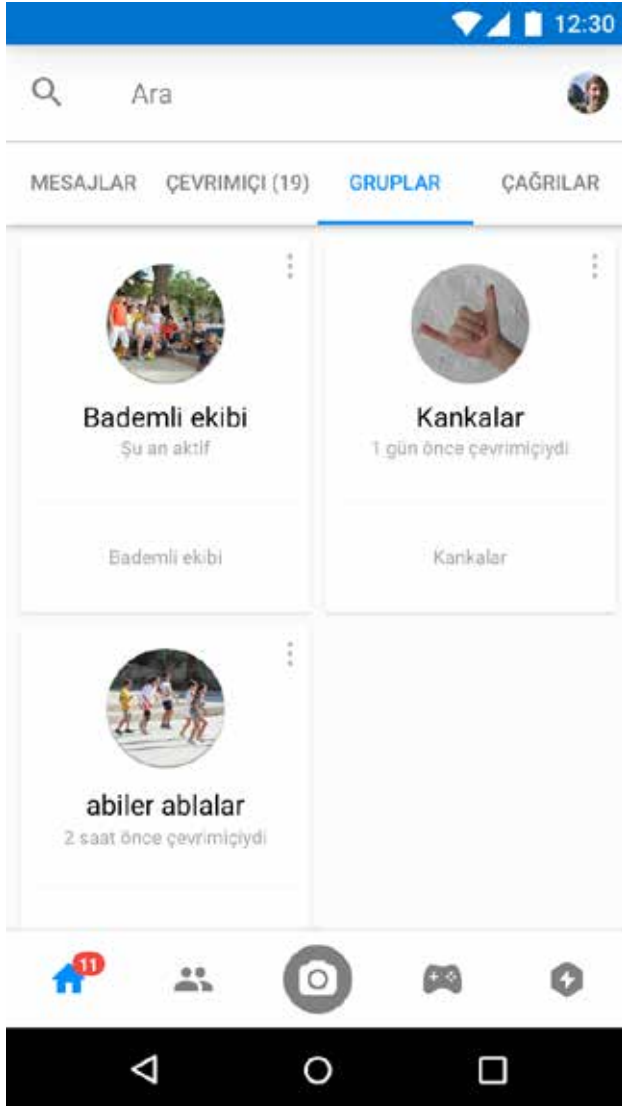


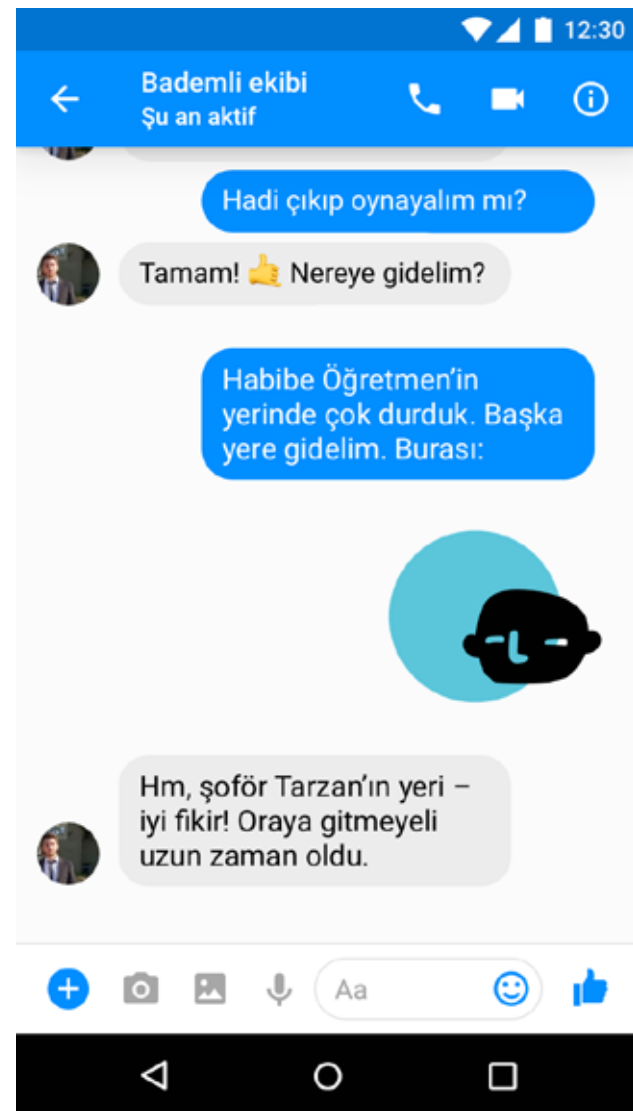
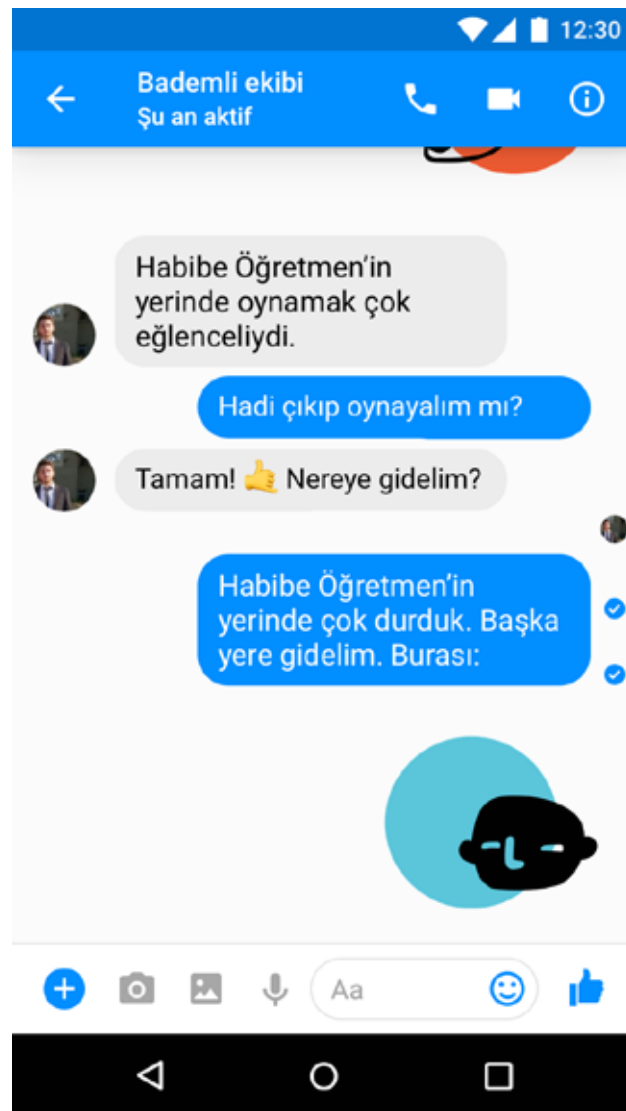
Bugün de yaşıli çocuk herkesin severek içtiğı Bademli'nin meşhur koruğunu o yaparmış• Ufacık tefecik bir kadınmış• Evde yaptığı koruk kahvelerde satılmış•

People of everywhere and of all ages love Bademli's Koruk• Ayşe was one of the people who made this beloved drink at home, by hand• The Koruk that she made was sold at the cafés in this street•

İletişim uygulamalarında kullanılabilecek Bademli Efsaneleri Çıkartmaları

Legends of Bademli stickers for communication apps







Bademli Köyü muhtarı Neslihan Kutlu Maraş'a sonsuz teşekkürlerimizle! Bize köyün çocukları, öğretmenleri, ebeveynler ve çalışmaya katkıda bulunan herkes ile iletişime geçmemizde çok büyük destek sağladı. O olmadan olmazdı.

Many thanks to Bademli Village Representative Neslihan Kutlu Maraş! She helped us to contact the children, teachers, parents and everyone else who contributed to our workshop. This workshop would not have happened without her support.

Günlük Hayat

Daily Life









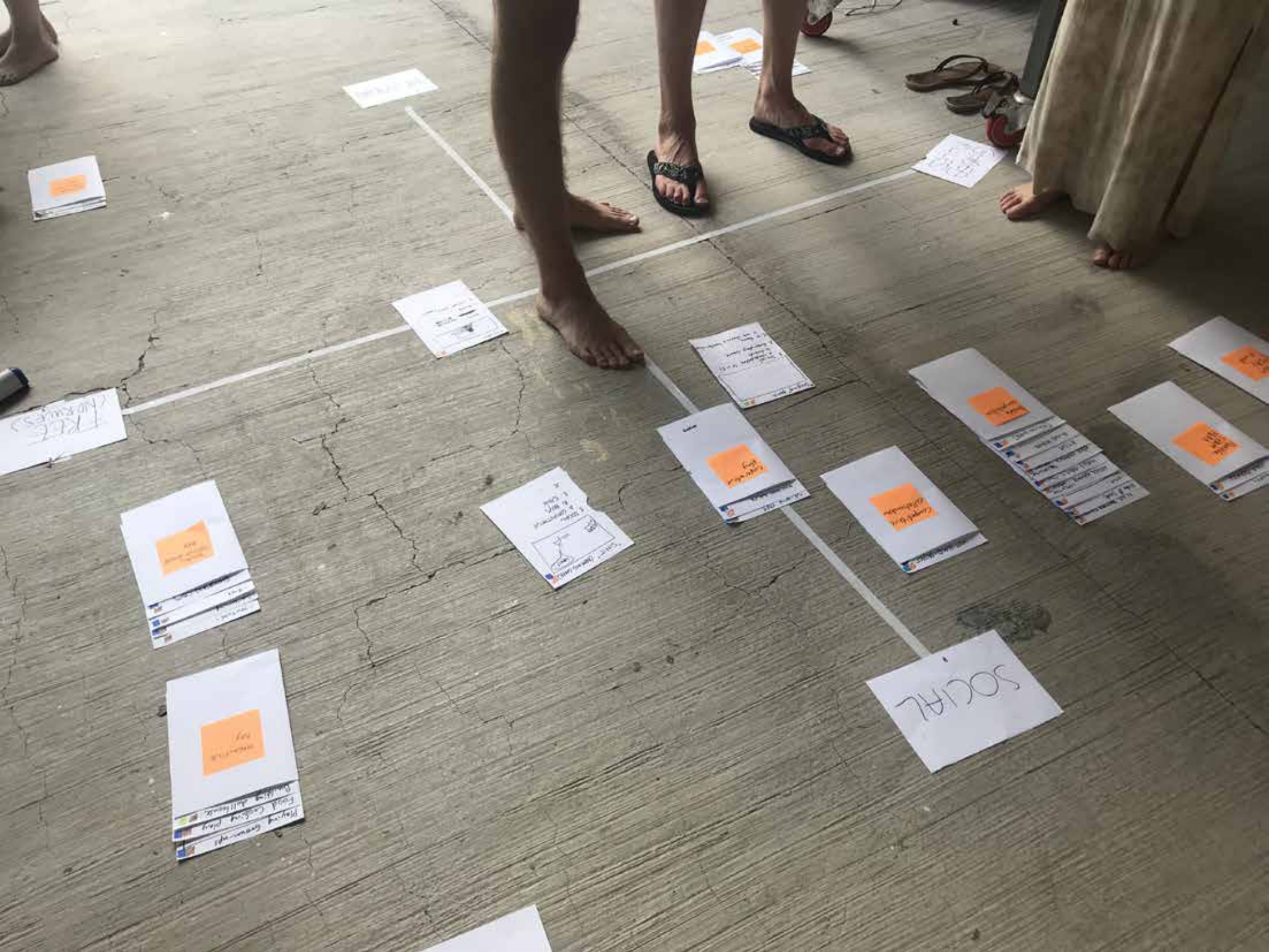












TO MAP OUT CURRENT
PLAY PRACTICES IN THE
PUBLIC SPACE
IDENTIFY DESIGN CHALLENGES
AND DEVELOP SOLUTIONS

TO EXAMINE THE POTENTIAL TO ENABLE THE
OF PLAY IN THE PUBLIC SPACE BY STRENGTHENING
SOCIAL RELATIONSHIPS WITH THE LOCAL COMMUNITY
COMMUNITY TO RE-EXAMINE THE POTENTIAL OF THE
PUBLIC SPACE FOR NEW
TO TAKE ACTION

CONCEPT SKETCH

TANIA

1.4

1.5

1.6

1.7

1.8

1.9

1.10

1.11

1.12

1.13

1.14

1.15

1.16

1.17

1.18

1.19

1.20

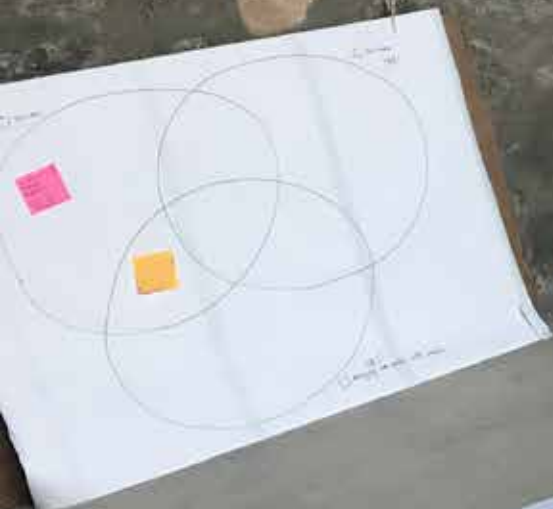
1.21

1.22

1.23

1.24

1.25





016 GSG TR TÜRKÇE	ENG	DUTCH/FLAM - NEDERLANDS / VLAAMS -	INDIAN / HINDI	Do Ee DANISH - DANIJSK -	ESTONIAN
merhaba	hello	hallo	NAMASTE	—	TERE / TSAV
selam	hi	hai / hey / hi	NAMASTE	hej	TSAV
günaydın	good morning	goedemorgen	SUPRABHAT	godmorgen	TERE HOMMIKUST
iyi geceler	good night	Slaap lekker / slaapwel	SHUBH RATHI	godnatten godnat	HEAD ÖÖD
afiyet olsun	bon appetit	eet smakelijk	KHAANA KHAALO	velbekomme	HEAD ISU
yemek hazır	food is served	eten is klaar / eten is gereed	Ø KHAANA TAIYAAR HAI	så er der mad	TOIT ON VALMIS
evet	yes	ja	HAAN / HAANJI	ja	JAA
hayır	no	nee	NAHI	nej	EI
tamamı	okay	oke	THEEK HAI	ok	OKAY / OIGU / SEBIB haisi
dilerine sağlık	*health to your hands (compliment to the cook)	Het heeft gemaakt / Het eten was heerlijk / lekker	KHAANA ACHA BHAATE HO	tak for mad	Toit oli väga maitsev
çocuk	kid / child	one: multiple: kind / kinderen	BAALAK	born / born	LAPS
teşekkürler	thanks	clank je (well) / Merci	DHANYAWAAD	tak	AITÄH
güle güle	Bye	Doei / Tot ziens / Savut	ALVISA	farvel / hej, hej	NÄGEHIST / SAV
hoşgeldin	welcome	Welkom	SWAAGAT HAI	velkommen	TERE TULEMAST
nasılsın	How ARE you?	HOE GAAT HET?	KAISE HO?	—	KUIPAS SUI LÄHEIS
görüşürüz	see you	Tot ziens / see you / Links ik zie je	PHIK. MIKONGE	vi ses venstre	NAEME
sol	left	Rechts	BAATIEN DANTIEN	højre	PAEM
sağ	right	alsgebleeft / alsuubieft (as was)	KRIPYA	—	VASAK
lutfen	please				PALVI



















GÖKÇE ELİF BAYKAL
CANSU ORANÇ
DOĞA ÇORLU
MAARTEN VAN MECHELEN

ALPAY SABUNCUOĞLU
BRYCE DUYVEWAARDT
DONNA STAM
EVA LIISA KUBINYI
EVAN REINHOLDT
JACOB HIMMELSTRUP
OYA TEKBUŁUT
SÜHENDAN EROĞLU
TUBA UĞRAŞ
VASUDHA SARIN